

**D-Gera: Construction work**  
**OJ S 40/2013 26/02/2013**  
**Contract notice – utilities**  
**Works**

**Directive 2004/17/EC**

**Section I: Contracting entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Geraer Verkehrsbetrieb GmbH

Postal address: Zoitzbergstraße 3

Town: Gera

Postal code: 07551

Country: Germany

For the attention of: Herrn Kohle

E-mail: [info@ifp-management.de](mailto:info@ifp-management.de)

Telephone: +49 3657390425

Fax: +49 3657390424

**Internet address(es):**

General address of the contracting entity: [www.gvbgera.de](http://www.gvbgera.de)

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Geraer Verkehrsbetrieb GmbH

Postal address: Zoitzbergstraße 3

Town: Gera

Postal code: 07551

Country: Germany

For the attention of: Herrn Kohle

E-mail: [info@ifp-management.de](mailto:info@ifp-management.de)

Telephone: +49 3657390425

Fax: +49 3657390424

Internet address: [www.gvbgera.de](http://www.gvbgera.de)

**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:** Official name: Geraer Verkehrsbetrieb GmbH

Postal address: Zoitzbergstraße 3

Town: Gera

Postal code: 07551

Country: Germany

For the attention of: Herrn Kohle

E-mail: [info@ifp-management.de](mailto:info@ifp-management.de)

Telephone: +49 3657390425

Fax: +49 3657390424

Internet address: [www.gvbgera.de](http://www.gvbgera.de)

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Ingenieurgesellschaft für Projektmanagement mbH

Postal address: Zoitzbergstraße 3

Town: Gera

Postal code: 07551

Country: Germany

For the attention of: Herr Kohle  
E-mail: [info@ifp-management.de](mailto:info@ifp-management.de)  
Telephone: +49 365/7390-425  
Fax: +49 365/7390-424  
Internet address: [www.ifp-management.de](http://www.ifp-management.de)

## **I.2. Main activity**

Urban railway, tramway, trolleybus or bus services

## **I.3. Contract award on behalf of other contracting entities**

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

# **Section II: Object of the contract**

---

## **II.1. Description**

### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Stadtbahnprogramm Gera, TA 5 - Thüringer Straße bis Langenberg und TA 2.2 - Heinrichsbrücke bis Gleisdreieck Wiesestraße - Los 7 Technische Ausrüstung für Lichtsignalanlagen und Fahrsignalanlagen

### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Main site or place of performance: Gera

NUTS code

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

1. Bauleistungen für den Umbau einer in Betrieb befindlichen Straßenbahntrasse
2. Neubaustrecke einer Straßenbahntrasse mit ca. 3 km Streckelänge

### **II.1.6. CPV code(s)**

45000000 Construction work

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **II.1.8. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

TA 5 - Thüringer Straße bis Langenberg und TA 2.2 - Heinrichsbrücke bis Gleisdreieck Wiesestraße

Lieferung und Montage von 12 Lichtsignalanlagen und 1 Fahrsignalanlage mit folgendem Leistungsumfang (ca.):

13 St Steuergeräte

14 St Schaltschränke

1 St USV

262 St Signalgeber

66 St Signalmaste

52 St Anforderungstaster

41 St Blindensignalgerät

108 St Induktionsschleifen

11 St Oberleitungskontakte

61 St Verkehrszeichenhalterungen

71 St Verkehrszeichen

Kabelanlagen, Radargeräte, Relaisbaugruppen, ÖPNV-Baugruppen, OCIT-Baugruppen, Steuergeräteversorgung, Wartung/Instandhaltung;

Verkehrssicherung, Koordinierungsleistungen, Prüfleistungen, statische Berechnungen sowie Planungsleistungen für Sonderkonstruktionen, Vermessungsleistungen und Erstellung von verkehrstechnischen Bestandsunterlagen;

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

#### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.6.2013 Completion 30.10.2015

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions related to the contract**

##### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

siehe Vergabeunterlagen

##### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

siehe Vergabeunterlagen

##### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

##### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

#### **III.2. Conditions for participation**

##### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärung gem. Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Das Formblatt 124 ist erhältlich mit den Vergabeunterlagen.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärung gem. Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Das Formblatt 124 ist erhältlich mit den Vergabeunterlagen.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärung gem. Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Das Formblatt 124 ist erhältlich mit den Vergabeunterlagen.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity**

A38-07/13 und A39-07/13

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure****Notice on a buyer profile**

Notice number in the OJ S: [2012/S 43-069773](#) of 2.3.2012

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents**

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

Payable documents: yes

Price: 76,00 EUR

Terms and method of payment: Banküberweisung, keine Schecks

Empfänger:

Ingenieurgesellschaft für Projektmanagement mbH

Konto-Nr.: 30 53 113

BLZ: 820 700 24

Deutsche Bank

persönliche Abholung:

mit Barzahlung, Anmeldung 1 Tag vor Abholung

Die Vergabeunterlagen werden nur versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung vorliegt.

Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet.

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

10.4.2013 - 10:00

**IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

**IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 24.5.2013

**IV.3.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 10.4.2013

Place

Anschrift siehe Nr. I.1)

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Bieter und ihre Bevollmächtigten

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information****VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Freistaates Thüringen  
Postal address: Weimarplatz 4  
Town: Weimar  
Postal code: 99423  
Country: Germany  
E-mail: [poststelle@tlvwa.thueringen.de](mailto:poststelle@tlvwa.thueringen.de)  
Telephone: +49 36137737276  
Fax: +49 36137739354

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer des Freistaates Thüringen  
Postal address: Weimarplatz 4  
Town: Weimar  
Postal code: 99423  
Country: Germany  
E-mail: [poststelle@tlvwa.thueringen.de](mailto:poststelle@tlvwa.thueringen.de)  
Telephone: +49 36137737276  
Fax: +49 36137739354

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

21.2.2013